

新聞紙第千三百廿二號 發行所星嘉坡乞納街門牌廿五號廿七號廿九號

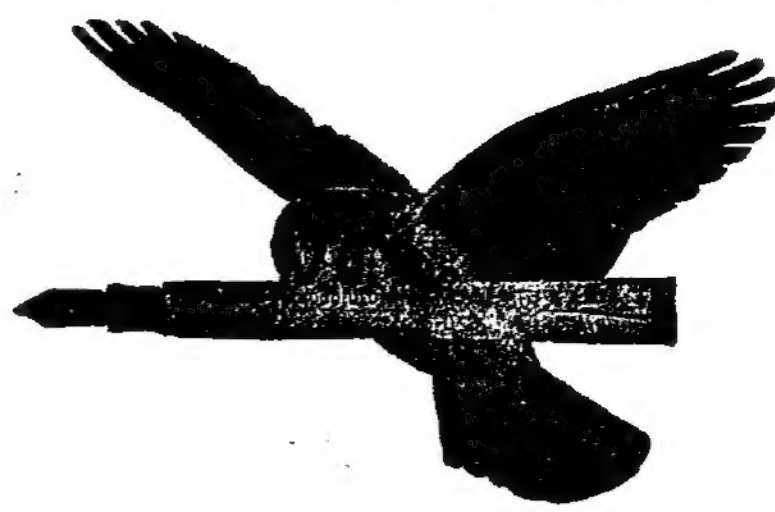
# 總匯新報

中華民國十九年十一月十九日 星期三 每份二角 外埠郵費

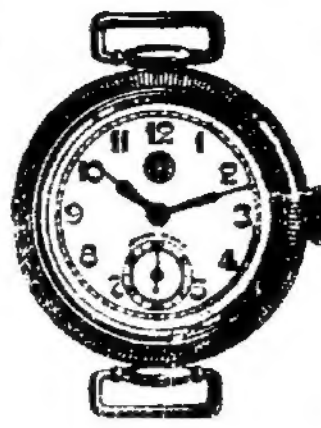
Printed and Published by  
The Union Times Press Ltd.  
(Incorporated in Singapore.)  
No. 25-29 Club Street Singapore  
Telephone No. 6269  
Cable Address "Nanyang"

電話六二六九

筆水墨加百名馳一第界世



人理總  
叻石廣安批發



羅士谷金手鐲

民國十九年四月十六日

行址 租屋亞街第十四號

行銀蓄儲業商民國  
(坡嘉星)  
司公限有  
(Incorporated in Singapore)

電話三六三  
司理亞街四〇七〇

△本行業務廣告▽

匯兌

凡滙上海天津及漢口收匯幣與滙香港廣州暨四鄉等處收匯紙或滙銀無論大幫或零星一律歡迎所有滙票滙單或信滙均能格外克己交收快捷

存款

凡來本行存款無論定期活期及來往皆可通融辦理交收妥速

儲蓄

普通儲蓄由二元起便可開儲戶口嗣後無論多少均可任便存支週息四厘按日計算  
特別儲蓄有按月存款利上生利有存本支息有零存整提種種辦法均有規定列表一閱便悉詳細章程經已印就特送僑胞惠顧無任歡迎

本行董事  
馬軒昂 鄭修文  
陳贊朋 黃璧基  
黃理傑 黃璧基

監督 黃璧基謹啓

## 經調是婦女之幸福

○茲將羅臣大醫生調經丸治症列左

- 一治經期前後見肚刺痛
- 一治經期前後見腰骨刺痛
- 一治經來或多或少或遲或早
- 一治經色或黃或淡或紫或赤
- 一治一月經來數次多少不一

(血補經調)



(力効大最)

- 一治行經肚痛大便閉結
- 一治血山崩流血不止
- 一治白帶赤帶白淫
- 一治產後瘀血未清
- 一治子宮虛冷多年未孕

石叻庇能會豐商店總批發

## 利華銀行有限公司

(INCORPORATED IN S. S.)

逕啓者本行實備雄厚資本開辦以來向蒙各界信任近更推廣營業於來往賬目貯蓄銀項定期或活期存款以及物業抵押等無不通暢辦理如荷惠顧請到本行經理處商酌極表歡迎

△茲將本行及董事部列左

資本原定 一千萬元  
股份發出 九百二十萬零九百九十九元  
股份先收 九百六十萬零四千元  
股東負擔 一百六十萬零四千元  
董事部

余東旋君 (主席)  
陳文彬君  
何兆芹君  
邱清泉君 (經理)

本行司理李浩明謹啓

三光布，不脫色，論經濟，相宜極，既耐用，又時式，絨體觀，布價值，有此國貨不振興，說甚與人爭第一  
香港三光布廠出品保證永不脫色雖穿至露爛如有變色原銀奉回歡迎參觀及實地用猛烈漂粉泡驗以昭大信  
各洋服店均有代售，各色布辦承索即寄。  
總代理小坡大馬路益泰布莊啓  
民國十九年八月十八日

新到大帮新聞紙墨發售  
快乾新聞紙 每張一厘一十二磅庄  
厚結新聞紙 廿四寸五百張每打二元  
雙光新聞紙 四十四寸 每打四元半  
本報營業部啓

東廣和太普  
水聖全治  
解除花柳病的痛苦  
花柳聖水 專治花柳  
中國藥料 化煉而成  
遠年新起 諸病皆應  
行銷中外 久已馳名  
諸君惠顧 極表歡迎  
每瓶一元 每打十元  
各埠藥店均有代售  
南洋總經理 朱有蘭  
石叻代理會豐商店

處發批總洲星  
號三四一路馬大坡大  
中華民國十九年八月十一日  
局藥明何堂德慎東廣  
均有代售

FRASER & NEAVE LTD  
CHOCOLATE  
水力古之  
其其標獅  
味乃新得值與目  
香馳最出嘗通者大  
美名之飲試管常每  
品品佳之試水甜打  
的品品之飲試水甜打  
樣一角













煙香

鮮新時時

桃双

國英自來



司公限有草煙達雅敦倫



| 輪船入口 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 吉慶   | 金馬 | 新南 | 打士 | 甘寧 | 亞順 | 新順 | 華隆 | 永隆 | 羅施 | 新施 | 豐平 | 多毛 | 豐盛 | 新呀 | 大華 | 萬福 | 福榮 |
| 往丹   | 往馬 | 往南 | 往士 | 往寧 | 往順 | 往順 | 往左 | 往隆 | 往施 | 往施 | 往平 | 往毛 | 往盛 | 往呀 | 往華 | 往福 | 往榮 |
| 廿四   | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 | 廿四 |
| 實德   | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 | 實德 |

| 輪船出口 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |  |  |  |  |
|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--|--|--|--|--|
| 錫國   | 吉打 | 理娘 | 打隆 | 法國 | 金馬 | 經門 | 白馬 | 新南 | 新施 | 荷丁 | 吉慶 | 惹叻 |  |  |  |  |  |
| 往三   | 往丹 | 往水 | 往巴 | 往高 | 往坡 | 往香 | 往香 | 往沙 | 往沙 | 往文 | 往文 | 往文 |  |  |  |  |  |
| 廿九   | 廿九 | 廿九 | 廿九 | 廿九 | 廿九 | 廿九 | 廿九 | 廿九 | 廿九 | 廿九 | 廿九 | 廿九 |  |  |  |  |  |
| 日來   | 米那 | 實打 | 三嗎 | 關丹 | 嗎西 | 油頭 | 油頭 | 占卑 | 占卑 | 巨港 | 嘉那 | 實德 |  |  |  |  |  |



# 本坡新聞

## 平籍富商吞鎗自殺之駭聞

死者名葉美氏... 妻妾三人... 年四十歲... 自縊於因乃食價太鉅所致

昨日下午七時... 本坡加冷附近之巴登也呢溝地方... 門牌一七九號... 葉美氏現年四十餘歲... 妻妾三人... 惟膝下無兒... 葉美氏前經商於本坡... 獲利頗豐... 嘗購置有屋地一大段... 在土庫地點... 葉美氏不知受何感觸... 突在室內臥榻上... 以鎗自縊... 吞鎗自殺... 子彈由腦頂穿過... 當時鎗聲一响... 血肉紛飛... 腦漿四溢... 臥室之牆壁亦見血漬... 駭然其狀慘不忍睹... 迨至是早七時始為其家人所發覺... 隨即向當地警察區呈報... 當局接報後... 旋有某警長暨驗屍官先後抵寓勘驗... 斯時尚見死者之右手持一鳥鎗... 斃於床上... 驗畢... 仍將屍送交醫院再驗... 方准其家人領屍殮葬... 茲探聞其自殺原因... 大約係近日負債頗多... 無力償還... 或者因此遽萌短見... 而演出此幕慘劇云

## 因財失義之折夥纏訟案

領款後據為己有... 被糾纏各執一詞

華人吳金萬... 係前振豐盛樹膠工頭... 據日前投到警局報稱... 彼與一同籍人符義相合夥... 包辦代僱苦力工人... 並於一九二七年二月與符義在廠內一隅... 開一小什貨店... 以應工人之需求... 數年相安... 及今年九月間... 該廠廠主封工人聲明... 謂已定期停業... 九月月底停工... 十月五日封封彼謂將往見主人... 支取工人薪金三千八百餘元... 除支去外... 餘由兩人瓜分... 詎越數日... 仍不見其人... 因疑其已逃... 後乃查得符義祇以八百元交與工人而已... 再將該什貨店中一切重要憑證文件... 亦已不知去向... 且少去貨物約百元... 故特報案請緝云云... 迨至十月下旬時... 由探差將符拘獲... 昨午逮控于案... 吳聘有途來星律師主控... 符亦延有律師辯護... 雙方各執一詞... 法官着展期再鞠

## 民房飛機場工程有中止說

聞因印度航空軍司令之提議... 以新力打處足供此項需要

印度航空軍司令沙魯門爵士... 去星期率領飛機三架來叻... 溝通印度至馬來亞間之航空路線... 昨日本坡傳說... 因沙爵士此次到叻... 結果現在加冷河床處進行中之民用飛機場工程... 將行中止... 據向輔政署方面探悉... 沙爵士對於飛機降陸場... 確曾有某種提議... 但該署不能宣佈其提議之目的為何如何... 然而目下尚無切實決定... 此事件僅在討論中云云... 惟外間傳說... 則謂沙爵士以新力打處之航空軍根據地... 已足為規設本坡民用航空事業之一切便利

查本年十月間... 議政局會議討論明年預算案時... 關於在加冷河口附近建造一河灣... 及飛機場事... 通過有進行挖泥及開拓工程之議... 署土地稅局長地利氏曾申述... 在加勞夫路附近建造飛機場之計劃... 已籌備中... 此項包括開拓海灣之廣闊地方... 同時又挖泥設河灣... 以停泊小輪船... 及帆船... 輔政司葛氏亦曾宣稱... 本坡現已規定全部或一部份經費之重要新工程... 有民用飛機場一所... 其第一批經費為一百五十萬元... 又論及政府之將來政策... 謂一面在政府工程... 盡量容壯健之華工... 一面進行政府新工程... 並盡力從速推進固有或已批准之工程... 鑒于上述當局之言... 一般關於份子對於傳聞中止飛機場工程一事... 殊覺詫異... 而股份政府之解釋云

## 雪蘭莪區運會舉行大會詳情

▲討論參加馬運會一切進行事宜  
十八日吉訊... 馬來亞華僑運動大會... 成立籌備處後... 各區即紛紛成立區運會... 先後舉行競賽... 以備選派代表... 列席馬運會... 雪蘭莪區一區華僑甚多... 昨亦有區運會之組織... 由華人體育會發起... 已訂於十七日下午四時... 在華人體育會所舉行籌備全體大會... 日前(十三日)通告本區之學校社團會館等... 各派代表列席參加... 其議事日程... 為一選舉財政委員會... 及訂定該委員會之權限... 二選舉各項運動之委員會... 財政委員會相輔辦事... 三商議「甲」田徑賽... 「乙」球類及游泳... 「丙」其他... 四討論應辦事宜... 昨日下午四時各社團學校代表紛紛蒞會... 計出席者有羅光炎... 楊思齊... 張鍾靈... 鍾素芝... 任國材... 廣華義學房新民... 黎明女校張紹懷... 坤成女校李仲思... 賀曼如... 張秀松... 劉秀梅... 伍慧玉... 州立學校陸重山... 余景生... 高素廉... 華僑日夜學校陳華生... 尊孔學校李德滋... 茹汝廣... 柏屏正... 校朱耀文... 李珍席... 黃一我... 柏屏分校劉子修... 劉文彥... 志文學校黃錫霖... 青年會學校黎耀明... 僑南學校高漢雄... 羅洲... 崇實女學館梅志麗... 邱德福... 杜童眉... 會館公所梁平... 黃松林

## 海面有腐臭屍

在海港警署前發現... 死者年約三十餘歲... 姓名籍貫死因未悉

昨晨七時許... 有第四一五號海面警察出巡... 在警署前之海面... 某號大船船旁... 發現華人浮屍一具... 載浮載沉... 該屍已腐臭不堪... 身著唐裝衫褲... 黃布面膠底鞋... 察其年貌... 約三十餘歲... 該差遇見後... 登即報警呈報當局... 隨由驗屍官醫長等同時抵步... 查驗之後... 仍將屍移往中央醫院... 待醫官再事剖驗... 以證明其致死原因云

## 中西幹探大搜私會黨徒

在丹戎巴葛拘去三人... 均疑為私會黨徒

前夕深夜... 偵探當局派出中西探員... 由麥堅杜氏領隊... 驅車前往丹戎巴葛地方... 按址搜索私會黨徒... 奉在該處門牌六十七號住屋... 捉獲有私會黨徒之客籍賴再生一名... 又廣府人張亞明... 黃亞真二名... 隨即押解返署... 大加詰究... 現尚押候辦理云

## 余街截劫案初審

趁輪旋圖途中遇匪... 雙目被迷暈口呼救

華人某甲... 上月廿日下午携有衣物... 欲趁輪回國... 詎料途次小坡余街... 幸有公差經過... 將匪二人拘住... 送官究辦... 昨午在府署三堂研訊... 先由某甲出堂供證... 繼由第五百六十號警署供稱... 彼與八百五十八號差在小坡大馬路偵獲... 聞

余士的力街內有呼救聲... 及呼警聲... 因亟向警署處視... 當時見兩被告圍住一主... 首被告以一手攔住其頸... 餘一手則摸索其衣袋... 第二被告亦然... 並以一手攔住主之眼及力... 彼將一千人帶返警局後... 又將事主送往醫院云... 次由八五八號差供證... 已逮退堂時間... 法官着展期再鞠

諸君如蒙賜顧... 貴友最愛之物已到... 送給... 必增感情無量... 因裕泰祥發行之禮券... 精緻悅目... 無時之限制... 又時時貨品美備... 任由揀選... 憑券按值取物... 如此種種便利... 禮券豈非貴友最愛之物乎

禮券種類  
一百元 五十元 二十元 十元 五元 三元 二元 一元

推銷伊始 贈送廿天  
時期 國曆十一月十五號至十二月四號  
即夏曆九月廿五日至十月十五日

規則  
惠顧食品... 五元以上贈送一元禮券一張... 十元以上贈送二元禮券一張... 十五元以上贈送三元禮券一張... 餘照類推... 俱以每單結算... 贈券換物... 恕不再贈... 發行部份... 不在此例

承退股聲明  
啓者大坡賭口門牌六十二號中理髮所生理原是楊依梨張依河鄭欽林三人合股開辦... 今因張依河志圖別業願將名下所佔中理髮股份退出歸與鄭欽林楊依梨二人承受倘張依河如有與諸號往來借借担保等情祈向他經手是問與承股人無干至中理髮日後生理盈虧亦與退股人無涉特此登報聲明以免後論此佈  
民國十九年十一月十八日  
退股人 張依河 鄭欽林 全啟  
承股人 楊依梨

招徠廣告  
牛車水廣新金山無花菓發行  
本號專辦唐山各色粉料開列於左  
原庄綠豆粉 正庄綠豆粉 雪白雲片粉 靚項糯米粉  
靚生糯米粉 靚生粘粉 廣州澄麵粉 原庄麥芽糖  
諸君光顧請認明免魚目混珠不致誤各件除信經手是問不得在貨項扣除  
石叻海山街口大馬路門牌六十九號 星隆號啓  
民國十九年十月廿八日

僑胞士女 注意  
南... 京... 的... 新... 事... 業...  
通信處大坡大馬路九十三號







● 友誼足球

華人體育會足球隊與武昌體育會足球隊約定於今日下午五時、作友誼比賽於華球場。豫勢甚強敵屈。尚有此番可觀之表演也。

高麗國再興軍聯合汪李諸軍合攻

▲今晚星洲惠友會開職會討論救濟  
▲函請國聯席會議一或二請剿

閩南著匪高露國此大變攻惠安之東園。旅外各惠安公會皆有籌會議決救濟。請剿。仰光惠安會館滙往四千元及惠僑清匪援會滙往一千元。檳城惠僑聯合會滙往千元、本坡星洲惠安會滙往千元濟急、并各向京省請剿。各消息經載報。本十四日本坡星洲惠安公會又接廈門惠安公會及旅廈興泉各縣公會聯席會來電稱。高匪又聯合汪漢民李法諸匪再陷塗寨長坡。並致會訂今晚召集聯會討論救濟。又函請此間素以除匪為職志之閩僑各會館聯席會議、一至請剿、茲將廈門各原電及致閩聯席原文照錄於左。

星洲惠安公會鑒、請新嘉坡各議電國府嚴剿高匪、廈門惠安公會。十四日、

判以六月苦監

星洲惠安公會鑒 轉各縣公會 為汪李諸匪聯合全縣混戰、塗寨長坂陷、東園危、政府漠視、乞援、(旅廈各縣公會聯席會十一月十八日、)

逕啓者、閩南半壁、淪于匪手、餘載於茲矣、此番高匪、國進攻、敝縣東園、劫擄焚殺、慘禍橫空、敝會前經有、當救濟、但本月十四日、又接新廈門惠安公會電、敝會云、請轉新(新嘉坡)聯席會、電請閩府嚴剿高匪、十八日再接旅廈與泉各縣聯席會來電、(高)為(閩)汪(漢民)李(法)諸匪聯合全縣混戰、塗寨長坂陷、東園危、政府漠視、乞援一等由、敝會除就、聯席會研究、援助辦法外、合懇諸貴聯席會議、能否速召集、一緊急會議、討論援助辦法、請則、事關故鄉存亡、況貴會素、除、職志、當無袖手旁觀、任聽匪焰高張也、此致新嘉坡閩僑公會館聯席、議、列位執事先生、星洲惠安公會啟、副會長許潔成、十一月十九日、



補腦較任何藥爲重要。蓋腦爲人生之基本也。基本鞏固。則臻康健長壽之境。童叟先天不足。服之易長。易入。壯年食少事繁。服之精神抖擻。老人衰弱頹唐。服之返老還童。固天之功。唯吾艾羅補腦有之。

**大瓶 二元**

**小瓶 一元二角半**

各埠藥房均有出售

上海中法藥房總發行

石叻九龍公司發行

歸國僑胞注意

大利華十月初四日  
初五日 棋城

同儕們有欲配買座者  
請即移玉接洽任歡迎

總代理 華成船務

電話三九二三號

馳快○客位爽○伙食豐○  
 茶水足○招待週○期間準○

九月廿九日抵叻  
海口 香港 汕頭 廈門

新式快輪

買座配貨請接洽無任歡迎

總代理 華南船務公司

|     |      |     |    |
|-----|------|-----|----|
| 福   | 白    | 唱   | 片  |
| 連閨二 | 痴心女子 | 紫玉釵 | 玉霜 |
| 一片  | 一片   | 二片  | 一片 |

|     |     |      |       |
|-----|-----|------|-------|
| 片   | 建   | 福    | 片     |
| 唱   | 家   | 儒    | 漳     |
| 安童鬧 | 鴉片歌 | 鷄鵲帶書 | 馬俊咬舌死 |
| 二片  | 一片  | 一片   | 二片    |
|     |     |      | 三片    |

興登堡商標



總代理  
潮商公司  
新嘉坡爪亞街  
門牌一五一號  
電話三七五三

|            |           |            |          |
|------------|-----------|------------|----------|
| 片          | 唱         | 儒          | 興        |
| 有心無意<br>二片 | 宋寶元<br>一片 | 英台山伯<br>一片 | 歸宋<br>一片 |

片唱家儒江外

楊六郎斬子二片  
楊七郎托夢三片  
孔明求壽三片  
過昭關三片  
轅門射戟三片

可怕的瘡癩  
瘡癩皮疾！

何等痛苦何  
等難看呵！



君若偶染此疾足為血液汙濁之表現固宜亟待清潔也然欲獲收良好之效果非從速購服兜安氏補血清毒藥一瓶不為功此藥乃唯一可靠之良劑品質純粹保無毒質及成癖之弊至若奏效神速固不待言凡患血枯血濁皮膚濕毒癰疹瘡癩瘰核等症服之固不應如桴鼓此藥善能清除血毒生新血球增進滋榮使弱者為強康者益健生命之保障不可無此藥也



各埠藥房均有出售  
批發處星架坡  
絲絲街一四九號  
兜安氏西藥公司

藥奇可止咳丹

**各皮膚病限時見效**

此藥名皮膚癢藥，專治瘡癤、疥癩、濕毒、鹹粒、癰疽等症。神驗無比。內附說明書。每瓶定價五角二角半。

**百藥油治爛肉乾水止癢**

此油治損手爛脚、皮膚腐熱、毒惡水、止胎毒惡瘡、癢癢等症。搽藥神速，神效無比。常備此爛肉乾水，則用皮膚水者甚好。須分別用之。三角。

**萬應調胃丹**

此散專治頭痛、牙痛、牛點、銀錢功、寒中、燥氣、有膠片包散服而不苦。藥重二分六厘。功力勝過別家三分七厘的藥。每包七分，每打七角。（代理處）培元堂春生和友祥吉隆坡茨廠街光順

**逢人稱讚頭腦靈散**

此散專治頭痛、牙痛、牛點、銀錢功、寒中、燥氣、有膠片包散服而不苦。藥重二分六厘。功力勝過別家三分七厘的藥。每包七分，每打七角。（代理處）培元堂春生和友祥吉隆坡茨廠街光順

**印波猿草油**

每筒四占治傷風嘔吐痛牙痛

**油膏**

內外科擦打四角二

**葉奇可專醫內科婦科咳嗽喘傷**

舖在海山街四十六號







Savaresses Capsules Incorporated in England

### 敵之菌毒白淋五



白毒淋病與婦女白帶或膀胱炎等症其功效之靈驗及穩妥已經世界各大醫院大醫師所贊許而定為患白毒淋病之一種劑故此丸天下之五淋白毒病俱惡視為彼之敵患者所注意焉

英京倫敦立雪洋行發行  
南洋各大藥房俱有發售

英一九二八年四月十三號

種喉症之發生焉

此藥餅各處藥房商店皆有發售  
惟須小心提防偽貨假冒而已矣



用此藥餅便自保無虞又入影戲場或入大隊人叢之中先順將此藥餅一枚放入口內含之可無慮微生由空氣中浮泛潛而入口中矣再者每晚臨睡時口含藥餅一枚亦可免各

(伊尹氏喉症藥餅)  
名馳天下者久矣

蓋凡欲免外感傷風喉喉喉症而殺除喉內各微生者應常備此藥餅



啟者運到暹羅隆興隆火磨所出之青龍標米向已馳名遠近現今叻中米市咸推此庄為冠蓋其米粒均保粉西施名穀製成順粒既圓勻色澤又極潔潤而且香甘適口一量而食米所得之飯比別庄莊產者多是以人皆樂用之銷場最廣此米來叻今由隆興隆經理并無分託他人更不精益求精認真揀選以期無誤諸君之雅愛愛特將青龍標註冊商標註冊在案

總代理石叻大馬路會豐商店

此丸為專門治咳老防醫師唐拾義四十餘年經驗良方藥性平和不寒不燥有草咳根除之功不傷胃中有一咳之效有防咳保肺之功成續昭著聲喘咳無不立止痰消且能除根免致發治喘之聖藥也

止咳 除根 革咳 防癆

此丸為專門治咳老防醫師唐拾義四十餘年經驗良方藥性平和不寒不燥有草咳根除之功不傷胃中有一咳之效有防咳保肺之功成續昭著聲喘咳無不立止痰消且能除根免致發治喘之聖藥也

售發有均店商埠各藥良愈即服即咳止痰除一唯

施林氏除痰止咳水

C. RAMS COUGH EXPECTORANT

WAI ON CO. 7, Upper Macao Street, SINGAPORE, S.S.

凡染新舊寒熱咳嗽者不論男女老幼服之即愈

總代理 衛安公司 新嘉坡柏街門牌七號

婦科聖藥 經水不調 經閉不通 經行腹痛 經後血虛 經前頭痛 經中腰痛 經後腹痛 經前頭痛 經中腰痛 經後腹痛

衛安公司 總代理

第一壯腎氣峻補命門滋養全體聖藥

此藥專治腎氣不足命門火衰精神不振腰酸背痛頭暈目眩耳鳴眼花手足冰冷夜尿頻多遺精滑泄等症服之立見奇效

衛安公司 總代理

養命玄珠

此藥專治一切虛弱之症服之立見奇效

衛安公司 總代理

廣生行有限公司

貨品太多不能盡錄

雙妹牌牙膏

雙妹牌香粉

雙妹牌髮油

雙妹牌髮膏

雙妹牌花露水

雙妹牌髮油

雙妹牌髮膏

雙妹牌香粉

雙妹牌髮油

雙妹牌髮膏

雙妹牌花露水

雙妹牌髮油

雙妹牌髮膏







▲東北飛機家飛日本

十月三十日青島通訊、近年來歐美各國提倡航空業、不遺餘力、除陸上長途航行之外、並有飛越重洋開航空之新紀錄者、如美人林巴德氏之橫渡大西洋、德人安母森氏由歐洲北端直達紐約、繼二氏之後者、時有其人、我國自飛機發明後、舉凡一國之所有者、無不備置、對於駕駛人材、尤設立專校、多方培植、然十餘年來僅供以內戰爭、無暇倡導郵航事業、飛渡重洋之舉、更無人詢問、民十五夏間、歐戰竣時、前長官費學良兼任航空督辦時、曾發議作國外飛行、當時之張黃一輩、海華二君、分途飛往麻尼拉、及日本東京兩處、嗣以戰事暴發、「郭松齡之役」致未果行、後黃君被殺、為東北海軍司令公署航空隊長、統率飛機兩中隊駐防青島、計兩部飛機共九架、七架在青島、二架留遼寧、劉黃氏鑒於國內戰事已告結束、擬乘此機會、將民十五時甚官之飛機實現、由青島渡日本東京、聞各種手續已籌劃完備、機上儲油容量狹者、已易為較大之新機、以免途中燃料缺乏、一俟沈鴻烈司令返青核准後、即勉期出發、茲將其預定之站名、及路程、探誌於下、自本市騰起第一站為朝鮮本浦、計程三百十海里、需三小時五十分、第二站為日本福岡縣、計程二百三十海里、需二小時、第三站為神戶、計程二百六十海里、需三小時、第四站到東京、計程二百五十海里、需二小時四十分、總計自本市起至目的港止、計程一千〇五十海里、所歷時間、除添油航延不計外、僅需十二小時、此舉果能實行、誠為我國航空界之破天荒云。

金馬軍一部駐紮晉南

(太原消息)此次晉軍撤退後、各部連日調動、紛向晉南晉東指定各地點集中、間亦有奉令移防晉北者、其各部之駐防地帶、當爲一般閱者所急欲明瞭、茲特將調查所得、分述於下、(一)第三軍王靖國部、大部駐陽泉、一部分駐寧陽、(二)第二軍楊效歐部、由晉城移駐長治、軍部亦設長治、辦理集中辦理事宜、(三)張會詔(第八軍)部、由兩宮回太原後、原定移防五台龍泉關黑山嶺一帶、因該地已有第五軍李服膺部担任防務、張部調往大同駐防、約不日即可拔隊北上、(四)第五軍李服膺部、分駐盂縣五台沿邊各要隘、李本人於今日(二十五日)下午四時許由盂縣防次回省、謁閻報告該軍駐防情形、(五)第十七軍周士廉部、集中陽泉附近、從事整頓、刻已奉令調防太原、今日開始開拔、其一部已到達、駐紫小北門外發盤內、軍隊亦回省、仍駐陵陽橋舊址、(六)第十八軍秦紹親部、已奉令改編爲十五旅、現在太谷一帶集中、(七)第二十五軍劉桂堂部、由豫北撤回濟南一帶、現全部向翼城附近集中、(八)新編之獨立第一旅、由滄石路移回陽泉、現仍在該地附近、繼續從事補充、(九)騎兵第八旅、全部開回省垣、駐小北門外小南院、其他各部、如李生團、山東撤回後、全部駐防井陘一帶、第九軍馮鵬雲所部、駐防獲鹿、第七軍關福安部、已由晉城取道沁水翼城等處、開駐運城、高桂滋部駐平定、第十六軍楊澄源所屬之第五旅李嘉霖部、駐防榆次、昔楊利順一帶、則爲第十軍分駐防守、所有第二方面軍開入晉省者、均分駐燕安晉城各地云、新任

○光裕盛鷄牌商標不可仿冒

教育傳遍人知禮法。文明之現象也。吾國教育。尚未普及。及禮法。有昧然。良可慨矣。敝光裕盛向為祖國生油猪油。各款雜貨。久經真確。當地政府。特用鷄牌商標。其鷄牌花生油一味。尤為特色。大有不脛而走之勢。一般買者。竟敢用光昌盛光裕底等字樣。硬最劣生油。冒仿敝號鷄牌花生油。混售市上。豈知法律有威。立控法庭。請審搜查。緝獲多家。經於十月二十日由一號法庭提訊。各冒牌者。乃知有觸國標律例。難逃法網。悉請填名流。代為緩納。情願認罰款費。並於狀師前。簽具悔過字。保證後不再發售仿冒本牌之事。敝公司屬華僑。不為可恥冒耳。接受懇請了結案。謹誌梗概。俾同鷄牌商標之不可仿冒耳。

民國十九年十一月十三日

新加坡 光裕盛啟

新加坡  
光裕盛啓

啓者石叻小坡二馬路或多利亞街門牌一千二百六十三號福  
南剪髮店原係倪用昌獨自創設現倪用昌志圖別業應將店底  
全盤傢私一概頂與張依河承受改換勝字號營業但前倪用昌  
若有與街外店號揭借担保等情期限十月初一夜到店理會清  
楚若逾期不來者乃係自誤以後與承頂人張依河無涉特此聲  
明以免後論此佈  
民國十九年十一月十八日  
承頂人張依河啟

承頂人張依河啟

新業堂建築模範市村招普通股廣告

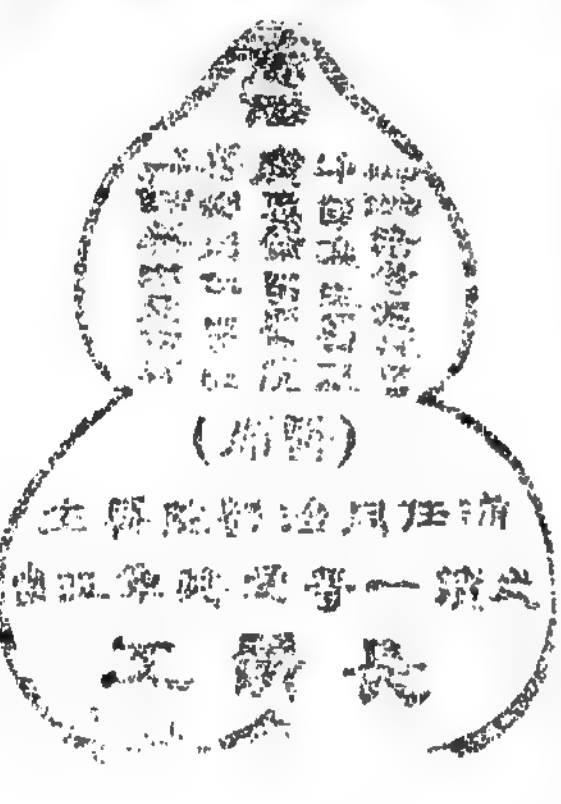
本堂鑒於我國內地所有鄉村市鎮多爲家族勢力所支配無從開發展之餘地因聯絡海內外同人籌建一無姓畧縣界原之公共市中心之村以圖新事業之拓徵爰於民國十五年集資在四邑縣盛平村之長沙新昌渡海附近購地鑄生泥水群洪聖等洲凡五百餘畝該地風景優美交通便利謀住居與商業於斯極爲妥當而籌辦工程需費預定集股港銀一百萬元每股十元分發光股普通股兩種優先股發於民國十八年二月九日截止收足港銀三十餘萬元興工以來村場一帶可即告竣茲擬續建市場所以籌派專員到美坎兩洋各地聯絡僑胞續招普通股六十餘萬元以資建設有志建廠事業者幸勿失此良機備有詳細章程請到下列各號取閱無任歡迎(函索即寄)

牛車水門牌一百二十二號本堂總分部辦事處何悅昌號何恩觀  
石龍岡律門牌五十二號廣和隆胡文釗  
小坡美芝律門牌四百六十三號成源號吳勝賜

民國十九年十月廿二日

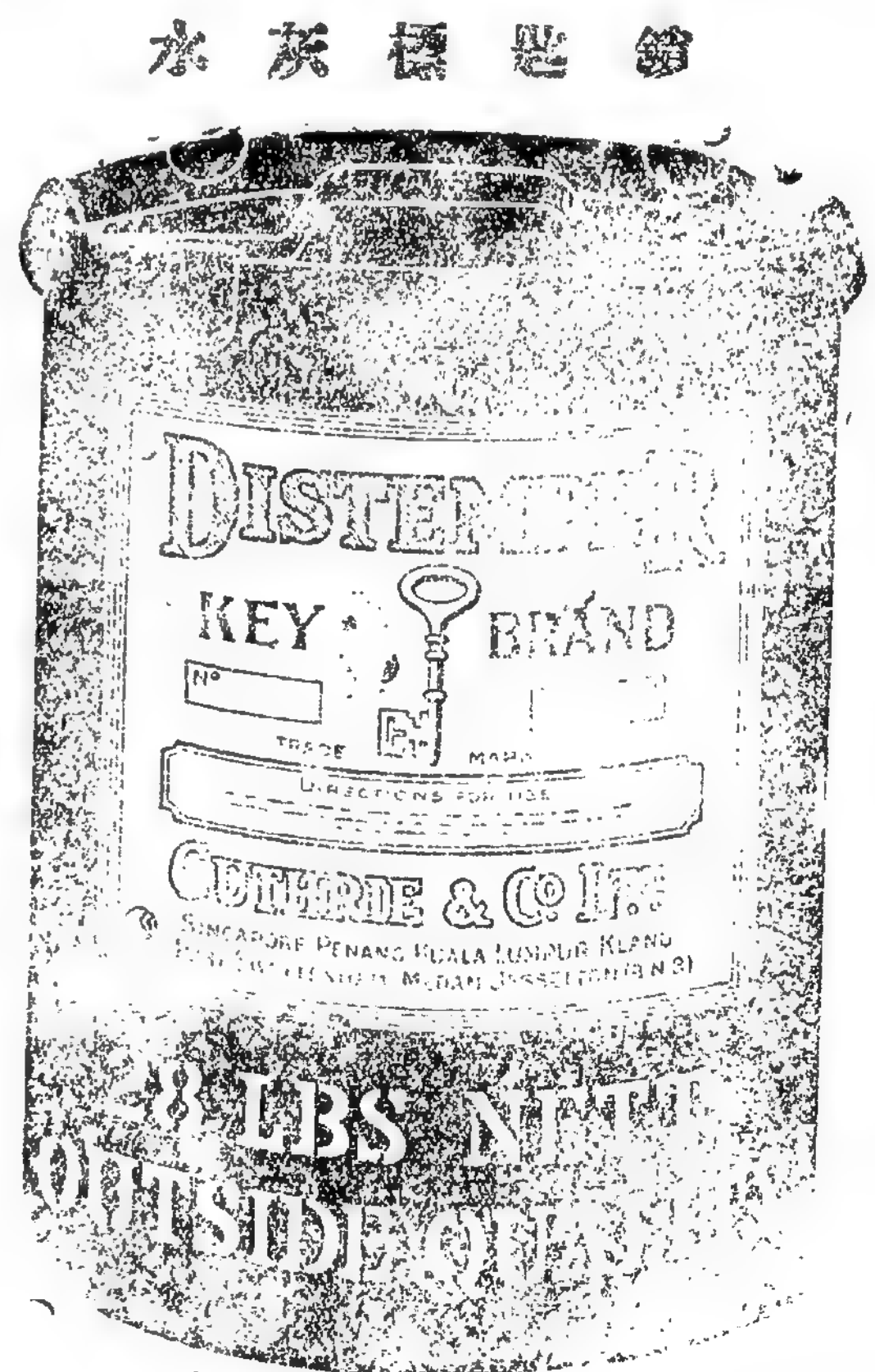
廣慶堂新嘉坡總分部啓

早七點鐘  
 至十點在 牛車水戲院橫街  
 下午一點  
 至四點在大坡二海山街口  
 上午十點至一點鐘下午四點至早七  
 點在大坡余東旋街門牌九歐陽年初寓  
 民國十九年七月廿九日



A high-contrast, black and white photograph of a document, possibly a photograph of a photograph. The image shows a large rectangular area with a grid pattern, likely a table or a form. On the right side, there is a smaller rectangular area, possibly a label or a separate section of the document. The image is heavily degraded with noise and artifacts, making the details difficult to discern.

Sole Agents **GUTHRIE & CO LTD.** Singapore. (Incorporated in S. S.)



Sole Agents **GUTHRIE & CO LTD.** Singapore. (Incorporated in S. S.)

















元十二打每  
元二打每 角二



▲ 兩 粵 要 聞 ▼

△蔣蔡兩師入贛剿匪 席談

▲集中萍鄉後聞赴閩轅邊  
▲協同第八師夾擊朱彭匪  
……蔡廷楷對記者言……

第八路蔣蔭兩師、自奉令開調萍鄉集中、以便轉赴贛南、勦辦匪共、該兩師部隊、經於昨三日起、先後由武昌路、開始輸送、到達長沙、並不停留、即轉乘株萍路車、集中萍鄉方面、查該兩師當時開拔情形、因武昌路車輛繁多、故先將第六十師蔣廷楷部、沈光漢旅之一團、用車運載前往、若全師開拔完竣、需時五日、方可運完、故該兩師開拔之期、則定爲十日、預料本月十四日左右、該兩師部隊、即可完全到達萍鄉、惟關於該兩師到達萍鄉後之行止如何、社會人士、紛紛忖測、不一其說、本報記者爲求消息翔實起見、特於昨七日晨、走訪六十師師長蔣廷楷於頤養園、詢問一切、蔣師長親自延見於該園新樓之病室中、得其談話其詳、茲特錄之、以饜閱者、記者問：蔣師長入園調養後、病體已痊愈否、（蔣答）余之胃病、因久未醫理、故此復發、較前尤爲重要、經醫生診斷後、每日須打一針、病狀似較前略好、惟據醫生云、胃腸內發現有蟲、須連續打針、及調養一月、方能完全痊愈、（問）師長出院時期、曾否確定於一月後、（答）以病情而論、續須兩三星期後、屆時體察情形如何、然後再定、（問）貴師與蔣師部隊、經開拔赴萍鄉集中、將來該兩師行程如何、能否預爲見告、（答）本師與蔣師部隊、此次奉命入贛剿匪、刻因朱彭匪共、全數竄逃於閩贛邊境一帶、本師既奉命剿匪、則當擇匪共最多之處、而實行勦辦之、故將來勦辦匪共行程、當照拔赴贛邊境、協同中央派出由贛出發勦共之第八師實行將匪共肅清、以免遺患湘贛兩地、（問）自貴師及蔣師移贛剿匪實行後、外間多傳說兩師勦匪完畢、即順道班師回駐防、其事確否、（答）勦匪肅清後、調防何處、悉悉聽命於中央、刻下不能決定、蓋軍人主旨、其首要者、則爲服從、吾國之所以內戰頻仍、輾轉不息、皆因軍人不能服從中央所致、以近如馮閻、遠如張桂而論、馮閻張桂在前、何嘗不是中央軍隊、而卒之爲中央討伐、以致身敗名裂、皆因其向存地盤思想、行師軍閥、反對中央、有以致之、此閻馮之所以滅亡、張桂之所以失敗也、至於所問本部入贛勦匪之後、駐防何處、余目下亦未有所聞、將來中央調往何處、則往何處、至於外間所傳勦匪後、返防廣東、亦不免地盤之見、非軍人所宜有也、況余此次向中央提出辭職原因、乃感覺國內軍隊太多、軍費支出、已超過預算數倍、以致各種建設、未能興舉、人民困苦異常、當此閻馮剪滅之時、中原莫定、正當與民休息、實行編遣、廷楷乃軍人之一、故特先有辭職、以爲編遣戡兵之倡、俾得息卸仔肩、與民共息、此乃余之素志、亦即辭職之真因也、（問）師長將來出院後、已決定入贛否、（答）未定、如獲准辭去本職則不須入贛云、

# △航商對九龍關意見

國府財政部、以香港九龍地方每多走私漏稅、早欲設關截緝、以裕國庫收入、日前財部特派總稅務司梅樂和到港接洽此事、現查接洽結果、關於在九龍設關一節、已商定妥

、刻下正在籌備定於年內成立廣州省梧航商公會開訓、  
認此舉直接影響內地航業航權致電工商部及工商會議、請  
律議中央、加以攷慮、電云、南京國民政府工商部轉全國  
工商會議諸公鑒、近日總稅務司梅樂和君南下、與香港政  
府磋商在港設關、杜絕私運問題、聞港方提出交換條件、  
擬將香港稅關作爲內地稅關、算、始允照辦、此事果實、  
適足爲吾國航業之致命傷、將來港關開設之後、所有香港  
入粵之船舶、概由本國駛來一體待遇、我國內河航業及  
廣州商務受此重大之打擊、寧有噍類、現在由滬連粵道經  
香港之貨物、自滬關三聯稅票實行後、粵中商業已被外人  
攬奪不少、倘自粵人粵之船舶或自港直赴長江各處口岸之  
船舶、均以輕過港關即作在內地駛來看待、則藩籬盡撤、  
港貨入口、比照國貨、匪特內河航權陷於萬劫不復、而南  
中國之工商事業及全國土貨貿易業務、俱被破壞剝奪而無  
餘、我國工業、尙何有存在之餘地、切望貴會建議中央院  
部、慎重磋商、勿爲外人條件所誤、至深企禱、謹此電陳  
、廣州省梧輪船商業公會叩、歌(五日)、

組織海外貿易團

△我國商人急起圖補救

中國綉品在歐美。素享盛名。歐美人士。莫不視為東方手工藝術品。家庭中每以有綉品陳設為尚者。故綉品一項。在歐美銷路頗強。年前業此者。靡不獲利。近因該行營業。被外人操縱。復加以日本機綉印花裝飾品所擠奪。營業遂遜從前。該行工商。均叫苦不置。記者以該行營業之縮漲。與貧民工作生計。有絕大關係。特走訪該綉巾行總經理。員岑少荃君。查詢其近日營業狀況。及冷淡原因。據云本市營綉業者。有八十餘家。類多供給沙面洋商。轉運銷國外。其自行運銷國外者。僅三數家。沙面洋業出口綉品者。不過八九家。而供給綉品者。達八十餘家。供過于求。漸而縮成洋商操縱之勢。在洋商操縱之下。間有減輕工值。以迎合其低廉價格。工值減。則貨物之藝術成色亦減。變且不復為歐美人士所重視。自至今歲與往歲營業。幾為十與一之比。本行有見及此。擬于最近期間。組織海外貿易團。專向歐美推銷。以為挽救地步。尤注意于藝術改良。以期本業之盛衰不替。且藉本業以謀升斗之針綉男女工人。分銷于南海。德番。以及市西一帶者。總數約五十餘萬人。現在該業做者。佔大半數。此種針綉工人。改操別業。殊屬難事。本行先立另行設法。向外增進營業。以救濟一般失業工人。繼進行步驟。頗有頭緒。現在甚為樂觀。至日本機綉印花品。有混沖我國之可能。但殊無藝術價值。在歐美利蕩地方。利其價廉者。多購之。在繁盛時。中。所影響者。亦不甚大云。

△中大成立民衆法律顧問處

△△  
有答  
權覆  
勸民  
解衆  
訴質  
訟問

國立中山大學、近以革命統一、指顧事成、法治實現、不容或緩、惟吾國人民法律知識、尙稱幼稚、爲謀民衆一  
致明瞭法律內容、而謀無產階級的利益起見、特由該校法  
科、組織民衆法律顧問處、負責代一般民衆解決指示一切  
法律範圍內的疑難問題、昨一日該校已告佈正式成立此項  
民衆法律顧問處、并定期三日開始辦事、茲將該處節章、

△綢繆建築江鐵道

### ▲先調查各縣貨物運輸情形

每年平均建築鐵道二千英里，十年內完成，至貨物之往來關係，鐵路運輸之根源，自應詳查一切，分別緩急築道，查本省東江如蕉嶺、平遠、梅縣、豐順、興甯、五華、龍川、紫金、河源、龍門、惠陽、博羅、增城、惠州、海豐、陸豐、惠來、潮陽、汕頭、普甯、揭陽、饒安、饒平、大埔、詔州、仁化、始興、南雄、翁源等二十九縣市、貨物往來甚多，特製甲乙丙三種調查表，咨各省府、轉飭各填寄部，藉資參攷，以爲建築鐵道之參考，查甲表進口貨物調查表、內分進口貨物名稱、單位、單位說明、產地及距離里數、數量、總值、最近批發價目、乙表出口貨物調查表、內分出口貨物名稱、單位、單位說明、運銷地及距離里數、數量、總值、最近批發價目、丙表滿境貨物調查、滿境貨物名稱、單位、單位說明、產地及距離里數、運銷地及距離里數、數量、總值、最近批發價目、照表格所調查者，僅爲大宗貨物、零碎物品、不必填入，各類數字，如進口數量、出口數量、滿境數量，須註明石或担、包件或箱等單位、總值及批發價目，應註明貨幣單位，如洋元毛洋或紙幣等批發價目，指最近之整批批發或購進之整批或每定各單位之價值目，滿口貨物名稱、指出他處運來本縣銷售之大宗貨物之普通名稱，如洋紗紙張等，不必分牌號或品級，出口貨物名稱，指出本地、運往別處銷售之大宗貨物之普通名稱，不必分牌號或品級，單位如擔正包箱等谷米、從擔或、布疋從正或尺、棉花從包、煤油從箱等，單位說明，指單位如每擔挑太（馬旁）每捆或每股須填明合幾斤、紙每刀幾張、寬長各若干尺、洋油等類，以桶爲單位，則填明每桶幾斤、布疋幾綢等類，以每疋或每件爲單位者，則填明每疋或每件長若干丈、寬若干尺、木材以方爲單位者，註明每方長寬厚各若干尺、產地及距離里數、指該貨物出產之地、及該出產地與本縣距離里數、運銷地及距離里數、指出口貨物運往何處銷售、如銷之地、不僅一處、請詳填各處地名、並各運銷地與本縣距離里數、過境貨物名稱、指一處之貨物經過本縣運往別處銷售者、其大宗貨物之名稱，不必分牌號或品級、

有病延醫費時費事。新良成。除痛苦。石叻區成行布莊選辦中西正字號。靈驗藥品歷十餘年。向皆大幫批發。今則擴設。零沽定價相宜。藉酬惠顧。







●泉防將起變動

陳國輝旅部有將山水移泉

趨於飄搖。近更有第四團全數○漳傳說，人心所疑，靡有底定。查第四團○漳、初赴幹之師長確有命令到泉、黃克繩團長曾與方特派員計議，蓋黃關懷桑梓，欲俟泉防有人負責，始行開拔，以免發生紛亂。惟第一營第三連已於二十七日上午開往安海暫駐，其餘隊伍亦整裝待發，是第四團○漳勢必然。惟據另一可靠消息，則謂現在德化之第一團王祖清部，已於二十七日由德化開往漳平，其所有行李已領車五輛陸續運泉轉漳，德化防務交新編之補充旅黃超部及林清龍負責，似此王團既○漳、黃團之離泉，似無須亟亟矣。至泉州防務，特派署已令教導團全部由永春開來填駐，負治安之全責，有謂陳國輝旅亦將開第二團、第一營來泉者。該團團長陳佩玉，二十六晚已偕陳國輝等來泉。陳國輝寓於黃鎮宅，陳佩玉則寓井亭黃福連宅，二十七午陳佩玉曾到縣黨部晤各委員，陳表示不日將開第一營來泉駐紮，查該營營長係由陳自兼，聞佩玉又曾到佩實學校，（係其母校）與該校校長莊垂綸及各教員談話，亦曾表示將率部來泉，惟據特派署消息，則謂方聲濤確已決定教導團部駐泉，對陳旅來泉，尙無切實表示，教導團二十八日將由永先開一支隊（計三營）來泉，餘亦將陸續開泉云。

▲言諸僑笑國傷亡  
▲拘留林平周解散記聯合

一日福州通信、省指委會宣傳部修正福建省會報館及通訊社備案暫行條例、並訂定指導報館通訊社暫行條例後、早已發出通告、限省會各報館通訊社於十月一日起至卅日止、遵照條例呈請宣傳部備案、否則分別從嚴取締、按福州報館通訊社數十家、平心而論、其中假借名義、另有作用及不能按期出版者亦繁有徒、故對備案一層、有一部分記者深感不便、極力反對、二十九日上午九時許、省指委員

漆木街  
永安號  
實所盡  
行有地  
收貨平  
孟物賣  
傢注  
私意

用柯達克軟片  
得最大收獲

新嘉坡 柯達克有限公司  
(英倫註冊)

[illegible]

本堂自製此丸專治婦女一切諸病且能調經種子  
胎前產後十有餘年服之者無不效如神鼓吹  
廣州外界人士所願通結友先施之為智品緣此  
丸之功固非尋常可比故特刊報俾可作培善之  
品其效驗之神速誠非筆墨所能盡述也

**登城補腎丸**

世之患腎虧陽痿者多由於先天不足後天失調  
或少年誤犯手淫遺色過度以致精神頹廢夜夢  
遺精見色即洩數子嗣甚而腰膝痠軟百病叢生  
苟不求醫將成不治本堂有見及此特製此丸  
專治以上各症藥性平和絕無燥熯服之不特癉  
劑病除俗崇賤惡離虛弱之身體亦可氣血充  
盈多男益壽也

**本坡代理處大坡廣合源街華安號自辦紅花油白樹油庄**

吉隆坡喜寶代售牛堂  
大絲羅埔黑地五昌  
金寶埠八和堂  
昔能埠大順發豐聯祥  
其他各埠均有代理不論開盤繼

**理代埠各**

粵東廣州市 辛毓賢堂主人謹啓  
西榮巷廿一號  
民國九年一月十四日

英家針車  
七卅府總代理

# 廣隆棧

星洲大坡山家一脚四三  
電話一三三七

## 新到興登堡七期唱片中西音樂特別新腔

### 新月新片

|                |                |              |              |                 |                    |                   |               |                  |               |                |               |               |               |               |
|----------------|----------------|--------------|--------------|-----------------|--------------------|-------------------|---------------|------------------|---------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 陳少林<br>唱使骨弄腸一張 | 莊丹鳳<br>唱龍鳳恩仇二張 | 麗芳唱<br>枕柳樹二張 | 英仔唱<br>藥煙香二張 | 錢露軒唱<br>出嫁女上頭一張 | 李桂雲<br>唱念五郎燈九品蓮台一張 | 魏大姑<br>唱二叔公費了看燈二張 | 新到唱<br>老虎吊頸一張 | 大俊唱<br>四方棚頂海神咒一張 | 官福唱<br>斧門聯燈二張 | 大俊唱<br>風之門張賽二張 | 陳少林<br>唱吧嚕聞一張 | 金榮唱<br>四猛爭雄一張 | 黃明唱<br>老翁拜年一張 | 黃明唱<br>少拜玄壇二張 |
|----------------|----------------|--------------|--------------|-----------------|--------------------|-------------------|---------------|------------------|---------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|



特別相宜機會勿失  
美術唱機一架  
觀唱片十八只

專辦  
各國唱機  
常有  
各大公司  
最新唱片  
新到  
興登堡厦門片  
鐘嚙璧架十二  
期新唱片歡迎  
諸君試聽



馬蹄縫手車  
特別價五十五元五角  
Cash Price Complete \$58.50

# 福安綢緞莊



|        |        |        |        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 專辦新式熱髮 | 巧造花裙禮服 | 中國名廠土布 | 歐美呢絨頭  | 線衫鞋襪雨衣 | 金山鞋襪珠被 | 唐洋諸色美酒 | 惠顧批發零沽 |
| 滬粵紗羅綢緞 | 顧綉翎毛帳幃 | 蘇杭時款襖帽 | 金銀鐘錶眼鏡 | 香水香梘皮貨 | 旅行裝飾用品 | 呂宋朱律芬枝 | 價格公平克己 |

電話 三三九



石叻 木街門牌 三三九號

福安主人謹識

氏經當





憂之疾其惟母父

父母惟其疾之憂實千古不移之定論然徒憂之而不設法以免之亦復何補孩自己藥片即是免除小兒疾病之無上良藥或防範於未然或挽回於既發均奏神效為父母者其亦加之意乎  
湖南邵陽千里山福香堂石群牧師米書云「鄙人不諳醫術而居父老良醫每恐小兒生病心甚憂之次子榮光年二歲果患熱肚痛消化不良等症更覺焦慮幸承友人介紹服用嬰孩自己藥片方得復原自後每遇小兒不適投以斯片無不立効真嬰孩救主也」  
美性和統治小兒一切腸胃疾病凡經傳西藥者均有出售或直向星架坡章屋十醫生藥局函購



食鴉片者欲離烟癮不可不食……

……與大藥房



此丸經大醫生化驗確無嗎啡之毒實如聖藥後烟癮自斷誠戒烟第一良藥也

售代有均店藥各

敢將體格誇強健

不把雙眉關短長

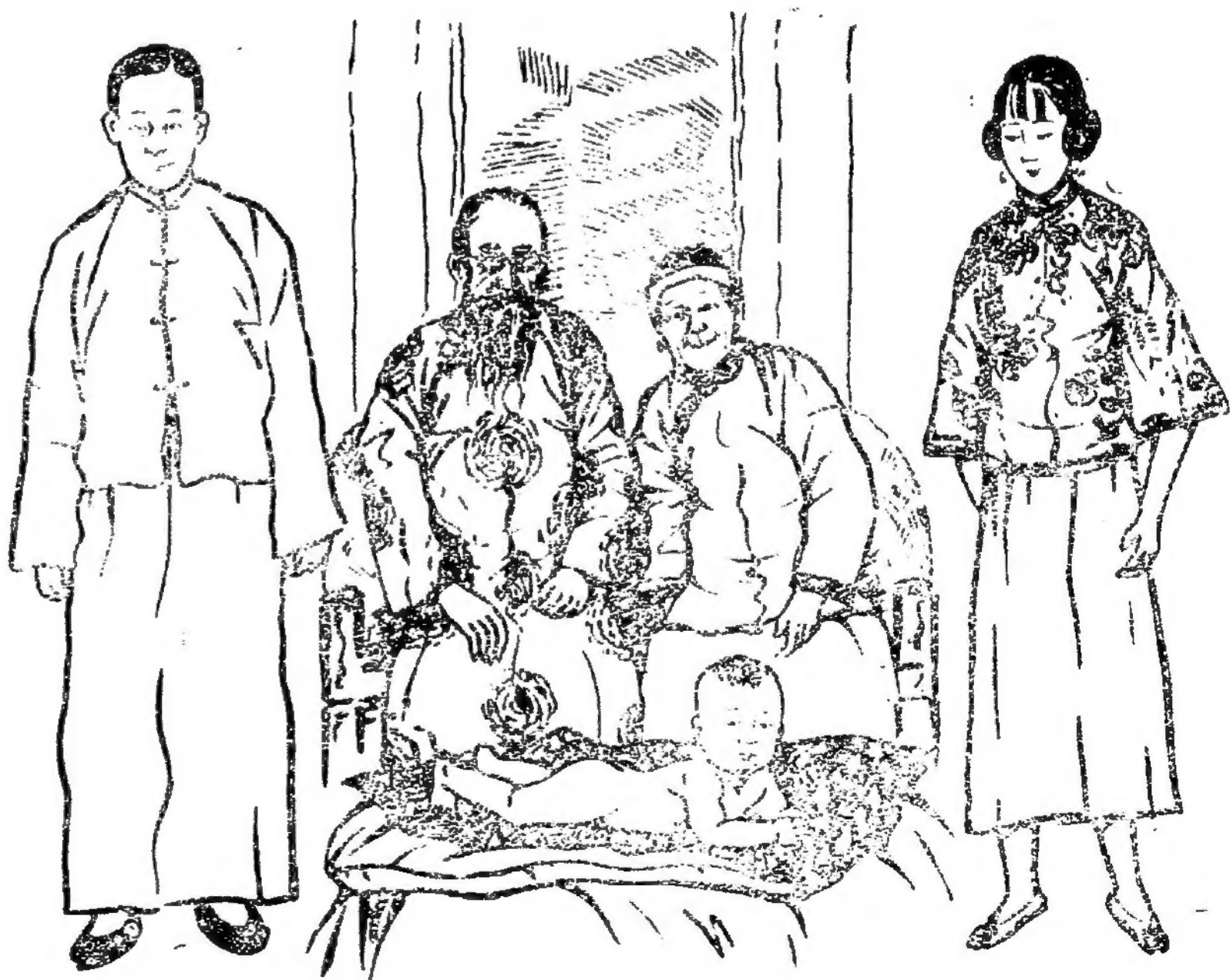
在審美觀念已經轉移的現在。所謂燕瘦美。已老早給人打倒了。而體格美也就應運而生。  
若男女士是最能明乎這點的人。她一向都抱着「敢將體格誇強健。不把雙眉關短長」的主義。所以對於雙眉的短長寬短。從未計及。每日祇關心體格的強弱。她求體格強健的唯一方法是每日按時服用虎標永安堂虎標補精大力丸。現在的若男女士。因得虎標補精大力丸之助。身體已強健。達到目的了。我希望一班美人們。快步若男女士的後塵。速服虎標補精大力丸。以求身體的強健。因為在今日的所謂美人。必然的應該這樣「敢將體格誇強健。不把雙眉關短長」的人。也才能配稱為美呀。(A)

祖父祖母。子與媳婦以及孫兒  
皆飲紅字牛乳

祖父憶及當日「紅字」為獨一之字號。純正之始創煉乳。為五十年前最美之牛乳。又為今日最美之牛乳。

他之子記憶他幼雅時。乃受紅字牛乳之營養。他現在已成爲一強壯之丈夫。是以對於紅字牛乳常存感激之念。因此之故孫兒必須飲紅字牛乳。孫兒日漸發育長大。

不可不飲。且其味  
美。他喜飲。且其  
乳。君之嬰兒亦  
如是。不防嘗試  
其效果如何。



一九二九年二月二日

新嘉坡絲絲街門牌一百四英瑞煉乳公司謹啓  
十四號至一百四十七號